



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

# Indian Band Council Procedure Regulations

# Règlement sur le mode de procédure au conseil des bandes d'Indiens

C.R.C., c. 950

C.R.C., ch. 950

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

## TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Regulations Respecting Procedure at Indian Band Council Meetings			Règlement régissant la conduite des assemblées de conseil des bandes d'Indiens	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	INTERPRETATION	1	2	INTERPRÉTATION	1
3	MEETINGS OF THE COUNCIL	1	3	ASSEMBLÉES DU CONSEIL	1
6	ORDER AND PROCEEDINGS	2	6	CONDUITE DES DÉLIBÉRATIONS	2

## CHAPTER 950

---

INDIAN ACT

### Indian Band Council Procedure Regulations

---

REGULATIONS RESPECTING PROCEDURE AT  
INDIAN BAND COUNCIL MEETINGS

#### SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Indian Band Council Procedure Regulations*.

#### INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Assistant Deputy Minister” means the Assistant Deputy Minister, Indian and Eskimo Affairs of the Department; (*sous-ministre adjoint*)

“council” means the council of a Band elected pursuant to section 74 of the *Indian Act*; (*conseil*)

“Department” means the Department of Indian Affairs and Northern Development; (*ministère*)

“Minister” means the Minister of Indian Affairs and Northern Development; (*ministre*)

“secretary” means the person appointed by the council of a band to record the minutes of the council meetings; (*secrétaire*)

“superintendent” means the Superintendent or Senior Field Officer of the Indian Affairs Branch in charge of the Agency, and includes the Indian Commissioner for British Columbia, all Regional Supervisors, all Assistants Indian Agency, and any other officer acting under the instructions of the Minister or the Assistant Deputy Minister. (*surintendant*)

#### MEETINGS OF THE COUNCIL

3. (1) The first meeting of the council shall be held not later than one month after its election, on a day, hour and place to be stated in a notice given to each member

## CHAPITRE 950

---

LOI SUR LES INDIENS

### Règlement sur le mode de procédure au conseil des bandes d’Indiens

---

RÈGLEMENT RÉGISSANT LA CONDUITE DES  
ASSEMBLÉES DE CONSEIL DES BANDES  
D’INDIENS

#### TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur le mode de procédure au conseil des bandes d’Indiens*.

#### INTERPRÉTATION

2. Dans le présent règlement,

«conseil» s’entend du conseil d’une bande élu conformément à l’article 74 de la *Loi sur les Indiens*; (*Council*)

«ministère» signifie le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien; (*Department*)

«ministre» désigne le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien; (*Minister*)

«secrétaire» s’entend de la personne désignée par le conseil d’une bande pour tenir les procès-verbaux des assemblées de Conseil; (*Secretary*)

«sous-ministre adjoint» désigne le sous-ministre adjoint (Affaires indiennes et esquimaudes) du ministère; (*Assistant Deputy Minister*)

«surintendant» signifie le surintendant ou le fonctionnaire local principal de la Division des affaires indiennes qui a la direction de l’agence, et comprend le commissaire des Indiens pour la Colombie-Britannique, tous les surveillants régionaux, tous les aides des agences indiennes et tout autre fonctionnaire agissant sous l’ordre du ministre ou du sous-ministre adjoint. (*superintendent*)

#### ASSEMBLÉES DU CONSEIL

3. (1) La première assemblée du conseil se tiendra dans un délai d’un mois au plus tard après l’élection, au jour, à l’heure et à l’endroit qui seront indiqués à l’avis

of the council, and meetings shall thereafter be held on such days and at such times as may be necessary for the business of the council or the affairs of the band.

(2) No member of a council may be absent from meetings of the council for three consecutive meetings without being authorized to do so by the chief of the band or superintendent, with the consent of the majority of the councillors of the band.

4. The chief of the band or superintendent may, at any time, summon a special meeting of the council, and shall summon a special meeting when requested to do so by a majority of the members of the council.

5. The superintendent shall notify each member of the council of the day, hour and place of the meeting.

#### ORDER AND PROCEEDINGS

6. A majority of the whole council shall constitute a quorum, but where a council consists of nine or more members five members shall constitute a quorum.

7. If no quorum is present within 1 hour after the time appointed for the meeting, the secretary shall call the roll and take the names of the members then present and the council shall stand adjourned until the next meeting.

8. The chief of the band or, with the consent of the majority of the councillors present at the meeting, the superintendent shall be the presiding officer.

9. (1) Upon a quorum being present, the presiding officer shall take the chair and call the meeting to order.

(2) A chairman shall be chosen

(a) in the absence of the chief, or

(b) where the superintendent is not chosen the presiding officer pursuant to section 8,

from among the members present who shall preside during the meeting or until the arrival of the chief or until the superintendent is chosen as the presiding officer.

communiqué à chacun des membres du conseil, et les assemblées subséquentes se tiendront au jour et à l'heure déterminés, selon ce que requièrent les affaires du conseil ou les intérêts de la bande.

(2) Aucun membre d'un conseil ne peut être absent à trois assemblées consécutives du conseil sans en obtenir l'autorisation du chef de la bande ou du surintendant, moyennant le consentement de la majorité des conseillers de la bande.

4. Le chef de la bande ou le surintendant peut en tout temps convoquer une assemblée extraordinaire du conseil et doit convoquer une telle assemblée s'il en est requis par la majorité des membres du conseil.

5. Le surintendant doit notifier à chaque membre du conseil le jour, l'heure et l'endroit de l'assemblée.

#### CONDUITE DES DÉLIBÉRATIONS

6. Une majorité du conseil en son entier constitue quorum, mais lorsque le conseil est de neuf membres ou plus, cinq membres forment quorum.

7. Si au cours des 60 minutes qui suivent le moment indiqué de l'assemblée il n'y a pas quorum, le secrétaire doit procéder à l'appel et prendre les noms des membres alors présents, et le conseil se trouvera ajourné jusqu'à la prochaine séance.

8. Le chef de la bande ou, avec le consentement de la majorité des conseillers présents à l'assemblée, le surintendant doit remplir la fonction de président.

9. (1) Une fois le quorum constaté, le président doit assumer ses fonctions et déclarer la séance ouverte.

(2) Un président sera choisi

a) en l'absence du chef, ou

b) lorsque le Surintendant n'a pas été désigné pour présider ainsi qu'il est prévu à l'article 8,

parmi les membres présents qui dirigera les délibérations soit jusqu'à l'arrivée du chef, soit jusqu'à ce que le surintendant ait été choisi pour présider.

**10.** The presiding officer shall maintain order and decide all questions of procedure.

**11.** The order of business at each regular meeting shall be as follows:

- (a) reading (correction, if any) and adoption of the minutes of the previous meeting;
- (b) unfinished business;
- (c) presentation and reading of correspondence and petitions;
- (d) presentation and consideration of reports of committees;
- (e) new business;
- (f) hearing deputations;
- (g) adjournment.

**12.** Each resolution shall be presented or read by the mover, and when duly moved and seconded and placed before the meeting by the presiding officer, shall be open for consideration.

**13.** After a resolution has been placed before the meeting by the presiding officer it shall be deemed to be in the possession of the council, but it may be withdrawn by consent of the majority of the council members present.

**14.** When any member desires to speak, he shall address his remarks to the presiding officer and confine himself to the question then before the meeting.

**15.** In the event of more than one member desiring to speak at one time, the presiding officer shall determine who is entitled to speak.

**16.** (1) The presiding officer or any member may call a member to order while speaking and the debate shall then be suspended and the member shall not speak until the point of order is determined.

(2) A member may speak only once on a point of order.

**10.** Le président doit faire régner l'ordre et décider de toute question de procédure.

**11.** L'ordre du jour de toute réunion régulière doit être le suivant :

- a) lecture (correction, s'il y a lieu) et adoption du procès-verbal de la séance précédente;
- b) travaux non terminés;
- c) présentation et lecture des lettres et des pétitions;
- d) présentation et étude des rapports de comités;
- e) questions nouvelles;
- f) audition de délégations;
- g) ajournement.

**12.** Toute motion doit être présentée ou lue par son auteur; une fois qu'elle a été proposée et appuyée en bonne et due forme et soumise à l'assemblée par le président, elle devient sujette à débat.

**13.** Lorsqu'une motion a été soumise à l'assemblée par le président, le Conseil est censé en avoir été saisi, mais elle peut être retirée avec le consentement de la majorité des membres du conseil présents.

**14.** Tout membre qui désire prendre la parole doit s'adresser au président et il doit s'en tenir au sujet à l'étude.

**15.** S'il arrive que plus d'un membre désire parler en même temps le président déterminera qui a droit de parole.

**16.** (1) Le président ou tout membre peut rappeler à l'ordre le membre qui a la parole, le débat sera alors suspendu et le membre visé ne doit reprendre la parole tant que la question d'ordre n'a pas été décidée.

(2) Un membre ne peut parler qu'une fois sur une question d'ordre.

**17.** Any member may appeal the decision of the presiding officer to the council and all appeals shall be decided by a majority vote and without debate.

**18.** (1) All questions before the council shall be decided by a majority vote of the councillors present.

(2) The presiding officer shall not be entitled to vote but whenever the votes are equal the presiding officer, other than the superintendent, shall cast the deciding vote.

**19.** Every member present when a question is put shall vote thereon unless the council excuses him or unless he is personally interested in the question, in which case he shall not be obliged to vote.

**20.** A member who refuses to vote shall be deemed to vote in the affirmative.

**21.** Whenever a division of the council is taken for any purpose, each member present and voting shall announce his vote upon the question openly and individually to the council and, when so requested by any member, the secretary shall record the same.

**22.** Any member may require the question or resolution under discussion to be read for his information at any period of the debate, but not so as to interrupt a member who is speaking.

**23.** (1) The regular meetings shall be open to members of the band, and no member shall be excluded therefrom except for improper conduct.

(2) The presiding officer may expel or exclude from any meeting any person who causes a disturbance at the meeting.

**24.** The council may at the first meeting thereof appoint in lieu of the committee of the whole council the following standing committees:

- (a) Finance;
- (b) Roads and Bridges; and
- (c) Welfare.

**17.** Tout membre peut en appeler au conseil de la décision du président, et tous les appels se décident à la majorité des voix et sans débat.

**18.** (1) Toute question soumise au conseil se décide à la majorité des voix des conseillers présents.

(2) Le président n'aura pas droit de vote; néanmoins, lorsque le vote est également partagé, le président, sauf si c'est le surintendant, doit donner un vote prépondérant.

**19.** Tout membre présent lorsqu'une question est mise aux voix doit se prononcer, à moins que le conseil ne l'en dispense ou qu'il ne soit personnellement intéressé en la matière, auquel cas il n'est pas tenu de voter.

**20.** Lorsqu'un membre s'abstient de voter, il est réputé donner un vote affirmatif.

**21.** Lorsqu'une question est mise aux voix au conseil, tout membre présent qui vote doit publiquement et individuellement, devant le conseil, faire connaître quel est son vote sur cette question; à la demande de tout membre, le secrétaire doit consigner le tout au procès-verbal.

**22.** Tout membre peut exiger, en aucun moment du débat, que la proposition ou motion à l'examen soit lue pour son bénéfice, mais on doit veiller à ne pas interrompre le membre qui a la parole.

**23.** (1) Les assemblées régulières seront accessibles aux membres de la bande, et aucun membre n'en sera exclu, sauf dans le cas de conduite malséante.

(2) Le président peut expulser ou exclure de toute réunion une personne qui est cause de désordre à l'assemblée.

**24.** Le conseil peut à sa première réunion constituer à la place du comité plénier du conseil les comités permanents suivants :

- a) finances;
- b) chemins et ponts; et
- c) bien-être.

**25.** The council may appoint special committees on any matters as the interests of the band may require.

**26.** A majority of the members of a committee shall be a quorum.

**27.** The chief of the band shall *ex officio* be a member of all committees and be entitled to vote at all meetings thereof, and other members of the council may attend meetings of a committee and may with the consent of the committee take part in the discussion but shall not be entitled to vote.

**28.** The general duties of standing and special committees are,

(a) to report to the council from time to time as often as the interests of the band may require, all matters connected with the duties imposed on them respectively and to recommend such action by the council in relation thereto as they may deem necessary and expedient; and

(b) to consider and report upon all matters referred to them by the council or by the chief of the band.

**29.** Special meetings of committees shall be called at the request of the chairman or a majority of the committee or, in the absence of the chairman on request of the chief of the band or the superintendent.

**30.** Any representative of the Minister present at a council meeting may

(a) address the council, and explain to and advise the members thereof upon their powers and duties;

(b) explain to and advise the members thereof upon any question of procedure; and

(c) give such information as may be requested by any member of the council relating to the administration of the affairs of the band.

**31.** The council may make such rules of procedure as are not inconsistent with these Regulations in respect of

**25.** Le conseil peut instituer des comités spéciaux pour examiner toute question, selon ce qu'exigent les intérêts de la bande.

**26.** La majorité des membres d'un comité constitue quorum.

**27.** Le chef de la bande sera *ex officio* membre de tous les comités et aura droit de vote à toutes les réunions de ceux-ci; les autres membres du Conseil peuvent assister aux réunions d'un comité et, avec l'assentiment de ce dernier, peuvent prendre part aux délibérations mais n'ont pas droit de vote.

**28.** D'une façon générale, les attributions des comités permanents ou spéciaux sont

a) de faire rapport au conseil, de temps à autre et aussi souvent que l'exigent les intérêts de la bande sur toute question se rattachant aux attributions qui leur sont respectivement imposées et de recommander que le conseil prenne à ce sujet toute mesure jugée nécessaire et avantageuse; et

b) d'examiner toute question qui leur est soumise par le conseil ou par le chef de la bande et d'en faire rapport.

**29.** Les réunions extraordinaires de comités seront convoquées sur requête du président ou de la majorité des membres du comité ou, en l'absence du président, à la demande du chef de la bande ou du surintendant.

**30.** Tout représentant du ministre présent à une assemblée de conseil peut

a) prendre la parole devant le conseil, renseigner et guider ses membres en ce qui concerne leurs attributions et fonctions;

b) renseigner et guider les membres du conseil sur toute question de procédure; et

c) fournir les renseignements qui peuvent lui être demandés par tout membre du conseil en ce qui concerne la gestion des affaires de la bande.

**31.** Le conseil peut, s'il l'estime nécessaire, établir tout règlement interne, qui ne soit pas en contradiction



matters not specifically provided for thereby, as it may  
deem necessary.

au présent règlement, en ce qui concerne des points qui  
n'y sont pas spécifiquement prévus.